

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE RADY (EHS) č. 3924/91**

**z 19. decembra 1991**

**o zavedení štatistických zisťovaní týkajúcich sa priemyselnej výroby spoločenstva**

(Ú. v. ES L 374, 31.12.1991, s. 1)

Zmenené a doplnené:

|                    |                                                                                | Úradný vestník |        |            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|------------|
|                    |                                                                                | Č.             | Strana | Dátum      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 | L 284          | 1      | 31.10.2003 |
| ► <b><u>M2</u></b> | Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006  | L 393          | 1      | 30.12.2006 |
| ► <b><u>M3</u></b> | Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009      | L 87           | 109    | 31.3.2009  |

**▼B****NARIADENIE RADY (EHS) č. 3924/91****z 19. decembra 1991****o zavedení štatistických zisťovaní týkajúcich sa priemyselnej výroby  
spoločenstva**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločstva, najmä na jej článok 213,

so zreteľom na návrh nariadenia predložený Komisiou,

keďže na to, aby bola Komisia schopná uskutočňovať úlohy preverené na ňu na základe zmlúv, najmä s vyhlídkou na budúci vnútorný trh, ako je uvedené v článku 8a Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločstva, Komisia musí mať k dispozícii úplné, aktuálne a spoľahlivé informácie o priemyselnej výrobe v spoločstve;

keďže spoločnosti potrebujú takéto informácie, aby poznali svoje trhy; keďže medzinárodný rozmer týchto trhov napomôže prepojeniu medzi výrobnou štatistikou a štatistikou zahraničného obchodu;

keďže, ak majú byť výrobné štatistiky užitočné a aby bolo takéto prepojenie možné, musia byť z hľadiska podrobnosti vypracovávané na úrovni, ktorá sa blíži prvým šiestim pozíciám kombinovanej nomenklatúry, ktorá tiež zodpovedá kódovaniu, používanému v harmonizovanom systéme;

keďže kombinovaná nomenklatúra je nomenklatúra výrobkov, s ktorou už sú spoločnosti oboznámené; keďže je v ich záujme ju používať namiesto vytvárania nomenklatúry pre konkrétnu výrobu;

keďže štandardizované štatistiky nie je možné vypracovávať so spoľahlivosťou, rýchlosťou, pružnosťou, a podrobnosťou, aká je potrebná pre zvládnutie vnútorného trhu, ak členské štáty nebudú používať štatistické klasifikačné systémy, odvodené z toho istého zoznamu výrobkov;

keďže členské štáty si môžu na splnenie vnútroštátnych požiadaviek vo svojich národných nomenklatúrach oprávnene zachovať alebo do nich zaradiť doplnkové položky, ktoré nie sú obsiahnuté v zozname výrobkov spoločstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***Všeobecne**

Členské štáty spoločstva budú vykonávať štatistické zisťovania, týkajúce sa priemyselnej výroby.

*Článok 2***Oblasť a znaky zisťovania****▼M2**

1. Zisťovanie uvedené v článku 1 zahŕňa oblasti činnosti zaradené do sekcií B a C klasifikácie ekonomických činností Európskeho spoločstva (NACE Rev. 2).

**▼B**

2. Výroba zisťovaná v tejto oblasti bude definovaná zoznamom výrobkov, ďalej uvádzanom ako „zoznam Prodcom“, ktorého záhlavia budú v zásade pozostávať z druhov výrobkov alebo skupín druhov výrobkov z kombinovanej nomenklatúry, prepojenej s inými nomenklatúrami výrobkov spoločstva.

**▼B**

3. Zisťovanie bude pre každé záhlavie zabezpečovať nasledovné informácie:

- a) fyzický objem výroby predanej počas sledovaného obdobia;
- b) hodnotu výroby predanej počas sledovaného obdobia.

4. V určitých prípadoch budú príslušné informácie nahradené jedným z nasledovných:

- a) fyzickým objemom skutočnej výroby počas sledovaného obdobia, vrátane akejkolvek výroby, ktorá je začlenená do výroby iných výrobkov toho istého podniku;
- b) hodnotou a/alebo fyzickým objemom skutočnej výroby počas sledovaného obdobia so zreteľom na marketing.

5. V každom členskom štáte sa bude do zisťovania zahrňovať len výroba, skutočne vyrobená na jeho území; do zisťovania nebude zahrnutá výroba mimo jeho územia, vyrobená jeho závodmi v zahraničí.

**▼M3**

6. Zoznam Prodcom a informácie aktuálne zbierané pre každé záhlavie a aktualizuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

**▼B***Článok 3***Reprezentatívnosť zisťovania**

1. Výroba všetkých podnikov v spoločenstve musí byť zaznamenávaná s dostatočnou presnosťou pre každú triedu ►**M2** NACE Rev. 2 ◄.

2. Členské štáty zavedú metódy zisťovania, určené na uľahčenie zberu údajov z podnikov, predstavujúcich aspoň 90 % vnútroštátnej výroby pre každú triedu ►**M2** NACE Rev. 2 ◄. Vo výnimočných prípadoch však môže byť prijatá aj iná hranica, ►**M3** v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2 ◄.

3. Okruh spravodajských jednotiek budú tvoriť podniky s 20 a viac zamestnancami. Táto hranica bude prehodnotená vzhľadom na požiadavku reprezentatívnosti uvedenú v odseku 2.

4. Tam, kde výroba podnikov členského štátu predstavuje menej ako 1 % celkovej výroby spoločenstva v rámci niektorej z tried ►**M2** NACE Rev. 2 ◄, údaje k záhlaviam v tejto triede nie je potrebné zhromažďovať.

**▼M3**

5. Komisia podľa potreby prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie odseku 3 vrátane opatrení na prispôbenie technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

*Článok 4***Periodicita zisťovania**

Zisťovanie bude zahrňovať ročné obdobie jedného kalendárneho roka.

Pre niektoré záhlavia v zozname Prodcom však Komisia môže rozhodnúť, že sa majú vykonať mesačné alebo štvrtročné zisťovania. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

**▼B***Článok 5***Zbieranie údajov****▼M3**

1. Požadované informácie budú zbierať členské štáty s použitím dotazníkov, obsah ktorých bude v súlade s pravidlami určenými Komisiou. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

**▼B**

2. Podniky, ktoré budú členskými štátmi vyzvané na poskytnutie informácií, budú povinné poskytnúť pravdivé a úplné informácie v predpísanej periodicite.

3. Od zisťovania sa môže upustiť v prípadoch, keď členské štáty majú už z iných zdrojov informácie, ktoré sú z hľadiska presnosti a kvality aspoň rovnocenné.

4. Pokiaľ Štatistický úrad Európskych spoločenstiev požiada, členské štáty mu zašlú akékoľvek informácie týkajúce sa najmä metodiky potrebnej na zavedenie tohto nariadenia.

**▼M3***Článok 6***Spracovanie výsledkov**

Členské štáty spracujú vyplnené dotazníky uvedené v článku 5 ods. 1 alebo informácie z iných zdrojov uvedené v článku 5 ods. 3 v súlade s podrobnými pravidlami prijatými Komisiou. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.

**▼B***Článok 7***Doručenie výsledkov**

1. Členské štáty doručia údaje, týkajúce sa ročného zisťovania, Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev do šiestich mesiacov po skončení príslušného roku. Tieto zistenia budú obsahovať údaje, ktoré sú dôverné podľa vnútroštátnych právnych predpisov; ich dôverný charakter bude výslovne uvedený.

2. Údaje k záhlaviam s periodicitou zisťovania kratšou ako jeden rok budú zasielané podľa dohôd prijatých ►**M3** v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2 ◄.

3. S údajmi doručenými do Štatistického úradu Európskych spoločenstiev sa bude zaobchádzať ako s dôvernými, tak, ako to vyžaduje nariadenie (Euratom, EHS) č. 1588/90 <sup>(1)</sup>.

4. Prvé zisťovanie bude za rok 1993. Spolu s údajmi za rok 1993 doručia členské štáty retrospektívne informácie, týkajúce sa roku 1992, s použitím národných štatistík, ktoré čo možno najviac zodpovedajú zoznamu Prodcom.

*Článok 8***Prechodné obdobie**

Články 1 až 7 budú predmetom postupných zavádzacích opatrení pre zisťovania za roky 1993 a 1994.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s.1.

**▼M3**

---

*Článok 10***Postup výboru**

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program zriadený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom <sup>(1)</sup>.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

**▼B***Článok 11***Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie bude záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.